



**Kaffeemaschine**

10012349

**KLARSTEIN**

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

## Inhalt

Technische Daten . . . . .	2
Sicherheitshinweise . . . . .	2
Geräteübersicht . . . . .	4
Vor dem Gebrauch . . . . .	4
Bedienung . . . . .	5
Pflege und Reinigung. . . . .	5
Hinweise zur Entsorgung . . . . .	6
Konformitätserklärung. . . . .	6

## Technische Daten

Artikelnummer	10012349
Stromversorgung	220-240 V 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	1080 W

## Sicherheitshinweise

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Verwenden Sie das Gerät so, wie es in dieser Anleitung beschrieben wird, um Unfälle zu vermeiden. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist zur Verwendung im Haushalt und ähnlichen Anwendungen bestimmt, z. B. in Teeküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen in Gutshäusern, Hotels, Motels und anderen Beherbungen bei Verpflegungen nichtgeschäftlicher Art.
- Nicht im Freien verwenden.
- Kinder, die 8 Jahre oder älter sind, dürfen dieses Gerät bedienen, wenn sie in die sichere Benutzung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Das Reinigen und die Wartung sollte von Kindern nicht vorgenommen werden, außer sie sind älter als 8 Jahre und wurden eingewiesen. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

- Das Gerät darf von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung verwendet werden, wenn sie in die sichere Benutzung des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

### **Anschluss an die Stromversorgung**

- Gewährleisten Sie, dass die Spannung der Stromversorgung dem auf diesem Gerät angegebenen Wert entspricht.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht verwenden und bevor Sie es reinigen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Zubehör anbringen oder entfernen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker; auch nicht, wenn das Gerät eine Fehlfunktion hat oder irgendwie beschädigt wurde. Geben Sie das Gerät zur Begutachtung oder Reparatur an den Kundendienst.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über eine Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren.
- Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Steckdose ein.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, knicken Sie es nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.

### **Technische Sicherheit**

- Tauchen Sie das das Netzkabel, den Netzstecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Stromschläge zu vermeiden.
- Füllen Sie den Wassertank nur mit frischem, kaltem Wasser.
- Füllen Sie das Gerät mit Wasser, bevor Sie es einschalten.
- Berühren Sie die Heizplatte nicht, wenn sie in Betrieb ist. Riskieren Sie keine Verbrennungen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Scheuerschwamm. Teile können vom Scheuerschwamm abbrechen und elektrische Teile berühren, was das Risiko eines Stromschlags in sich birgt.

### **Aufstellung**

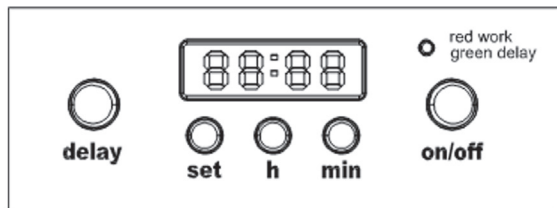
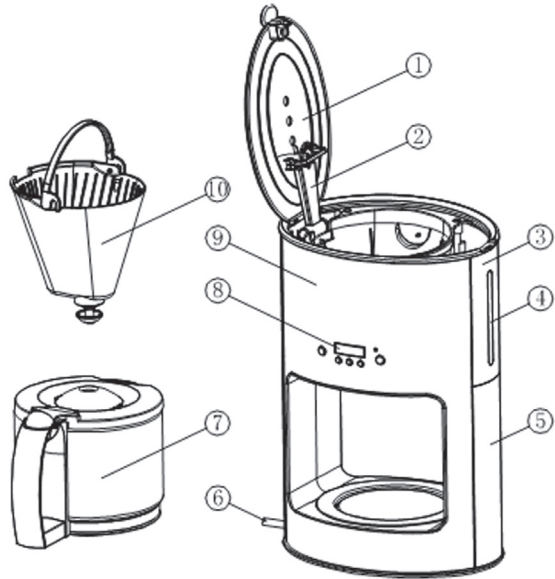
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einer heißen Fläche auf.

### **Schutzfunktion**

- Wenn das Gerät 40 Minuten in Betrieb ist und keine Tastenbedienung erfolgt, schaltet es sich zum Schutz automatisch aus. Die Anzeige zeigt danach die Uhrzeit an.

## Geräteübersicht

- 1 Deckel
- 2 Wasseraustritt
- 3 Wasserbehälter
- 4 Wasserstandsanzeige
- 5 Gehäuse
- 6 Stromkabel
- 7 Kanne
- 8 Bedienfeld
- 9 Frontabdeckung
- 10 Filterbehälter



## Vor dem Gebrauch

- Bereiten Sie zunächst zwei- bis dreimal Wasser ohne Kaffee auf.
- Schalten Sie das Gerät zwischen den Brühvorgängen 5 Minuten ab.

# Bedienung

## Kaffee zubereiten

- Öffnen Sie den Deckel und befüllen Sie den Wasserbehälter mit klarem Wasser. Befüllen Sie den Tank nicht niedriger als die Min-Marke oder mehr als die Max-Marke auf der Wasserstandsanzeige.
- Setzen Sie einen Papierfilter der Größe "1X4" in den Filterbehälter und füllen Sie die gewünschte Menge Kaffee ein.
- Drücken Sie die „On/Off“-Taste. Der Brühvorgang startet.
- Der Brühvorgang endet automatisch, wenn das Wasser komplett durch den Filter gelaufen ist.

## Uhrzeit einstellen

- Die Uhrzeit wird im 24-Stunden-Modus angezeigt.
- Sie stellen die Zeit indem Sie mit der Taste "h" die Stunden und mit den Taste "Min" die Minuten einstellen. Halten Sie die Tasten gedrückt, um die Uhrzeit nicht in 1-Schritten, sondern im Schnelldurchlauf einzustellen
- Drücken Sie zur Bestätigung einmal die Set-Taste.

## Kaffee zu einem späteren Zeitpunkt zubereiten

- Das Gerät verfügt über einen integrierten Timer, mit dessen Hilfe Sie einen späteren Brühzeitpunkt definieren können.
- Um diesen Zeitpunkt einzustellen, halten Sie die „Set“ Taste gedrückt und stellen Sie mir den Tasten „h“ und „min“ - wie im vorhergegangenen Absatz beschrieben - einen gewünschten Zeitpunkt ein. Lassen Sie zur Bestätigung die „Set“-Taste los.
- Um den Timer zu aktivieren, drücken Sie die „Delay“-Taste. Der Kaffee wird nun zum festgelegten Zeitpunkt gebrüht.
- Um den Timer zu deaktivieren, drücken Sie die „On/Off“-Taste

## Abschaltung des Kaffeeautomaten

Nach 40 Minuten ohne Bedienung, schaltet das Gerät sich automatisch ab.

# Pflege und Reinigung

- Entkalken Sie das Gerät regelmäßig.
- Lassen Sie dazu zunächst eine Essig-Wasser-Lösung durch den Brühmechanismus laufen.
- Lassen Sie das Gerät Minuten abgeschaltet.
- Nehmen Sie nun zwei weitere Brühvorgänge mit klarem Wasser vor.

*Hinweis: Das Gerät wird nach jedem 200ten Brühvorgang ein kurzes akustischen Signal einspielen, dass die Notwendigkeit zur Entkalkung des Brühmechanismus anzeigt. Sie können den Zähler zurücksetzen, indem Sie die Taste „Delay“ 3 Sekunden gedrückt halten.*

## Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

## Konformitätserklärung



Hersteller: CHAL-TEC GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this Klarstein equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

## Contents

Technical Data . . . . .	7
Security Instructions . . . . .	7
Product Overview . . . . .	9
Before Use . . . . .	9
Operation . . . . .	10
Cleaning and Care . . . . .	10
Disposal Considerations . . . . .	11
Declaration of Conformity . . . . .	11

## Technical Data

Item number	10012349
Voltage	220-240 V 50/60 Hz
Power rating	1080 W

## Security Instructions

### Intended use

- Read these instructions thoroughly, before using this appliance. Use the device in the way described in these instructions in order to avoid accidents. Do not leave this appliance unattended.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- Do not use this appliance outdoors.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

### **Connection to power supply**

- Before connecting the appliance, please check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the main voltage in your home.
- Remove the main plug from the wall socket if problems occur during making coffee or before cleaning the appliance.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
- Do not pull on the power cord, do not bend it and do not place heavy objects on it.

### **Technical safety**

- To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug or appliance itself in water or other liquids.
- Do not pour any water before the appliance has been turned on.
- The heating plate is hot when in operation. Do not touch-risk of severe burn!
- To fill the water tank use fresh cold water only.
- Do not place the appliance on a hot surface.

### **Placing**

- Do not place the appliance on a hot surface.

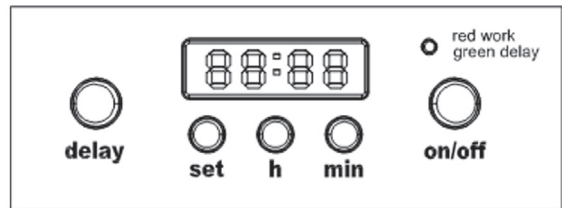
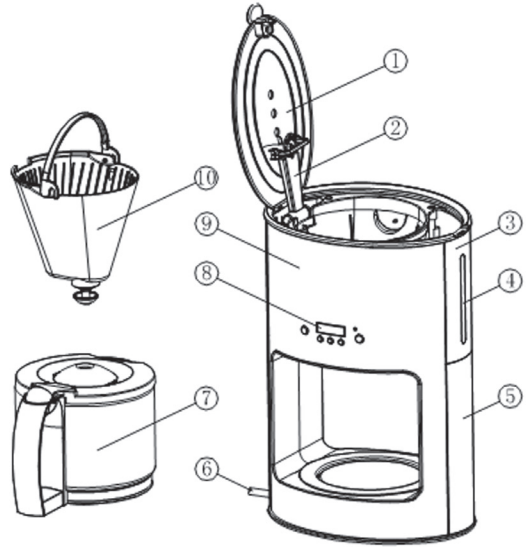
### **Protection function**

- If the appliance runs for more than 40 minutes without any key operation, it switches off automatically for protection purposes. Then the display shows the time.



## Product Overview

- 1 Top Cover
- 2 Shower Head
- 3 Water Tank
- 4 Water Window
- 5 Body
- 6 Power Cord
- 7 Carafe
- 8 Button & Lens
- 9 Cosmetic Sheet
- 10 Funnel



## Before Use

- Prepare water two or three times without coffee.
- Shut off the appliance between the brewing operations for 5 minutes.

## Operation

### Make coffee

- Open the lid and fill the water tank with clear water. Do not fill the tank below the MIN line or beyond the MAX line.
- Insert a #4 paper filter and fill in the desired amount of coffee.
- Press the ON/OFF key and the brewing process starts automatically.
- The brewing process ends automatically when the water has completely run through the filter .

### Set the time

- The time is shown in the 24-hour mode.
- Set the time by pressing the key „h“ to set the hours and by pressing the key „Min“ to set the minutes. Keep the keys pressed to run fast forward through the digits.
- Press SET once to confirm your setting.

### Make coffee for a set time in the future

This appliance has an integrated timer by which you can set a brewing time in the future.

- To set the brewing time, keep the SET key pressed and set the point of time, as described in the previous section.
- To activate the timer press the DELAY key. The coffee will now be brewed at the set time.
- To deactivate the timer press the ON/OFF key.

### Automatic switching off of the coffee maker

After 40 minutes without key entry the appliance shuts down automatically.

## Cleaning and Care

- Decalcify the appliance regularly.
- Run a solution of water and vinegar through the brewing mechanism.
- Leave the appliance shut off for a few minutes.
- Run a few brewing cycles with clear water.

*Note: After the 200th brewing process the appliance sounds a short acoustic signal which indicates the need for decalcification. You can reset the counter by keeping the DELAY key pressed for 3 seconds.*

## Disposal Considerations



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service..

## Declaration of Conformity



Producer: CHAL-TEC GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany

This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)  
2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

## SOMMAIRE

Fiche technique . . . . .	.12
Consignes de sécurité . . . . .	.12
Aperçu de l'appareil . . . . .	.14
Avant d'utiliser l'appareil. . . . .	.14
Utilisation . . . . .	.15
Entretien et nettoyage . . . . .	.15
Conseils pour le recyclage. . . . .	.16
Déclaration de conformité . . . . .	.16

## Fiche technique

Numéro d'article	10012349
Alimentation	220-240 V 50/60 Hz
Puissance consommée	1080 W

## Consignes de sécurité

### Utilisation prévue

- Lisez entièrement les instructions avant d'utiliser l'appareil. Utilisez l'appareil de la façon décrite dans ce mode d'emploi pour éviter les accidents. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et équivalente, par exemple dans les kitchenettes de bureau, bureaux et autres environnements de travail, dans des fermes, hôtels, motels et autres lieux d'hébergement et de restauration non commerciale.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Les enfants à partir de 8 ans peuvent utiliser cet appareil si on leur a appris à s'en servir de façon sûre et s'ils en comprennent les dangers potentiels. Le nettoyage et l'entretien ne doit pas être effectué par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils y aient été formés. Tenez l'appareil et le câble secteur hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites, ou qui présentent une expérience et/ou des connaissances insuffisantes, peuvent utiliser l'appareil uniquement s'ils sont surveillés par la personne responsable de leur sécurité, ou s'ils ont assimilé les consignes d'utilisation de l'appareil que cette personne leur a fournies. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### **Branchement à l'alimentation électrique**

- Assurez-vous que la tension de l'alimentation correspond aux valeurs indiquées sur cet appareil.
- Débranchez la fiche lorsque vous n'utilisez pas l'appareil et avant de le nettoyer. Laissez l'appareil refroidir avant d'ajouter ou d'enlever des accessoires.
- N'utilisez pas l'appareil avec un câble secteur ou une fiche défectueux, ou si l'appareil présente un dysfonctionnement ou est endommagé de quelque façon que ce soit. Apportez l'appareil au service clients pour vérification ou réparation.
- Ne laissez pas pendre le câble secteur au bord d'une table ni toucher des surfaces chaudes.
- Branchez correctement la fiche dans la prise.
- Ne tirez pas sur le câble, ne le tordez pas et ne posez aucun objet lourd dessus.

### **Sécurité technique**

- Ne mettez jamais le câble secteur, la fiche ou l'appareil sous l'eau ou dans d'autres liquides pour éviter les électrocutions.
- Remplissez le réservoir avec de l'eau claire et fraîche uniquement.
- Remplissez l'appareil avec de l'eau avant de l'allumer.
- Ne touchez pas la plaque chauffante lorsque l'appareil est en service. Ne risquez pas de vous brûler.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec une éponge abrasive. Certaines pièces peuvent ne pas résister à l'éponge abrasive et être ensuite en contact avec des pièces électriques, ce qui présente un risque d'électrocution ultérieur.

### **Installation**

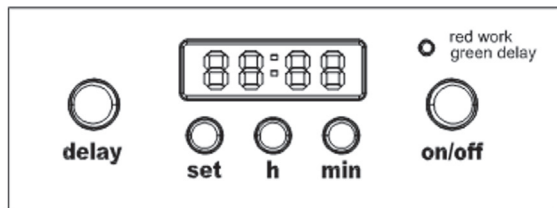
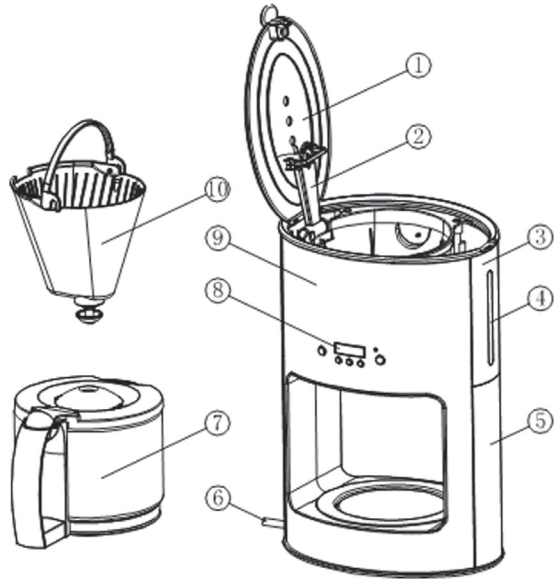
Ne posez pas l'appareil sur une surface chaude.

### **Fonction de protection**

Lorsque l'appareil est allumé depuis 40 minutes et qu'aucune touche n'est utilisée, il s'éteint automatiquement par protection. L'écran

## Aperçu de l'appareil

- 1 Couvercle
- 2 Evacuation d'eau
- 3 Réservoir d'eau
- 4 Indicateur de niveau d'eau
- 5 Boîtier
- 6 Câble secteur
- 7 Cafetière
- 8 Panneau de commande
- 9 Panneau frontal
- 10 Porte-filtre



## Avant d'utiliser l'appareil

- Faites d'abord passer deux à trois fois de l'eau sans café.
- Eteignez l'appareil 5 minutes entre les différents passages.

# Utilisation

## Préparation du café

- Ouvrez le couvercle et remplissez le réservoir d'eau à l'eau claire. Le niveau d'eau ne doit pas être en-dessous de la marque minimum ni au-dessus du maximum de l'indicateur de niveau.
- Placez un filtre à café de taille "1X4" dans le porte-filtre et versez-y la quantité souhaitée de café.
- Appuyez sur la touche „On/Off“: La préparation du café commence.
- La préparation est terminée lorsque toute l'eau est passée par le filtre.

## Réglage de l'heure

- L'heure est affichée au mode 24 heures.
- Réglez les heures avec la touche "h" et les minutes avec la touche "Min". Maintenez les touches enfoncées pour régler les valeurs plus vite que par pas de 1.
- Confirmez en appuyant une fois sur la touche Set.

## Programmer la préparation du café

- L'appareil dispose d'une minuterie intégrée à l'aide de laquelle vous pouvez programmer la préparation de votre café.
- Pour définir l'heure de préparation, maintenez la touche „Set“ enfoncée et réglez-la avec les touches „h“ et „min“ – comme au paragraphe précédent. Pour confirmer, relâchez la touche „Set“.
- Pour activer la minuterie, appuyez sur la touche „Delay“. Le café sera préparé à l'heure demandée.
- Pour désactiver la minuterie, appuyez sur la touche „On/Off“.

## Extinction de la cafetière automatique

Au bout de 40 minutes sans utilisation, l'appareil s'éteint automatiquement.

# Entretien et nettoyage

- Détartrez régulièrement l'appareil.
- Pour cela, faites d'abord passer une solution d'eau vinaigrée dans la cafetière.
- Laissez l'appareil éteint quelques minutes.
- Faites maintenant passer deux fois de l'eau claire.

*Remarque : Toutes les 200 utilisations, l'appareil émettra un bref signal pour vous indiquer qu'il est important de détartre la machine. Vous pouvez réinitialiser le compteur en maintenant la touche „Delay“ enfoncée pendant 3 secondes.*

## Conseils pour le recyclage



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE (DEEE) s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

## Déclaration de conformité



Fabricant : CHAL-TEC GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes:

2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)



Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

## Indice

Dati tecnici . . . . .	17
Avvertenze di sicurezza . . . . .	17
Descrizione del prodotto . . . . .	19
Avvertenze per il primo utilizzo . . . . .	19
Utilizzo . . . . .	20
Pulizia e manutenzione . . . . .	20
Smaltimento . . . . .	21
Dichiarazione di conformità . . . . .	21

## Dati tecnici

Numero articolo	10012349
Alimentazione	220-240 V    50/60 Hz
Potenza	1080 W

## Avvertenze di sicurezza

### Utilizzo conforme

- Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni e seguirle per evitare incidenti. Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- Il dispositivo è destinato all'utilizzo in ambienti domestici e simili come ad esempio all'interno di uffici e di ambienti di lavoro simili, in hotel, motel e strutture ricettive simili e ad altri usi non commerciali.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- I bambini, di età pari o superiore agli 8 anni, possono utilizzare il dispositivo, solo se un supervisore ha prima illustrato loro le avvertenze di sicurezza e come utilizzare il dispositivo. La pulizia e la manutenzione

non devono essere eseguite dai bambini, a meno che abbiano un'età superiore agli 8 anni e vengano sorvegliati. Tenere il dispositivo e il cavo di rete fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.

- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Il dispositivo può essere utilizzato da persone con capacità fisiche o mentali ridotte o che non dispongono delle conoscenze necessarie, solo se un supervisore ha prima illustrato loro le avvertenze di sicurezza e come utilizzare il dispositivo.

### **Attacco all'alimentazione**

- Assicurarsi che la tensione dell'alimentazione sia conforme a quella indicata sul dispositivo.
- Staccare la spina in caso di inutilizzo del dispositivo e prima di pulirlo. Far raffreddare il dispositivo prima di inserire o rimuovere gli accessori.
- Non azionare il dispositivo se il cavo di rete o la spina sono danneggiati e se il dispositivo presenta malfunzionamenti o danni. Rivolgersi al servizio clienti per la manutenzione.
- Non lasciare pendere il cavo di rete sul bordo del tavolo e non dislocarlo su superfici calde.
- Inserire correttamente la spina nella presa.
- Non staccare la spina tirando il cavo, non piegare il cavo e non collocare oggetti pesanti sopra di esso.

### **Sicurezza tecnica**

- Non immergere il cavo di rete, la spina o il dispositivo in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche.
- Riempire il serbatoio solo con acqua pulita e fredda.
- Prima di accendere il dispositivo, riempire il serbatoio con acqua.
- Non toccare la piastra riscaldante quando è in funzione per evitare ustioni.
- Non pulire il dispositivo con spugnette abrasive: parti della spugna potrebbero staccarsi, toccare le parti elettriche e causare scosse elettriche.

### **Collocazione**

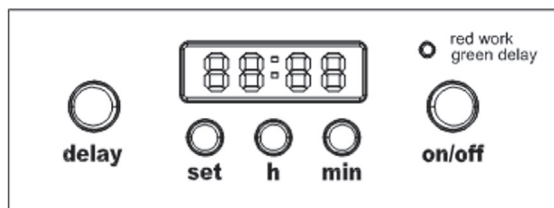
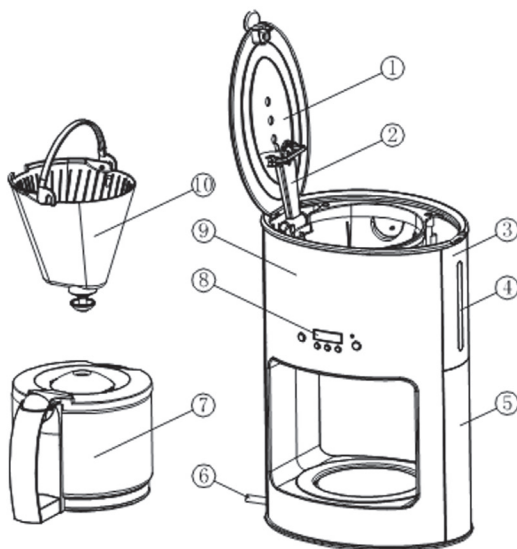
- Non collocare il dispositivo su una superficie calda.

### **Funzione protettiva**

- Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 40 minuti di inattività. In seguito sul display compare l'orario.

## Descrizione del prodotto

- 1 Coperchio
- 2 Uscita dell'acqua
- 3 Serbatoio dell'acqua
- 4 Indicatore del livello dell'acqua
- 5 Alloggiamento
- 6 Cavo di rete
- 7 Brocca
- 8 Display
- 9 Rivestimento frontale
- 10 Portafiltro



## Avvertenze per il primo utilizzo

- Avviare due/tre cicli a vuoto con acqua (senza caffè).
- Spegner il dispositivo per 5 minuti tra un ciclo e l'altro.

## Utilizzo

### Preparare il caffè

- Aprire il coperchio e riempire il serbatoio con acqua pulita. Prestare attenzione ai segni MIN e MAX posti sull'indicatore del livello dell'acqua.
- Inserire un filtro di carta della grandezza "1X4" nel portafiltro e introdurre la quantità di caffè desiderata.
- Premere il tasto On/Off. Il processo di preparazione del caffè si avvia.
- Il processo si arresta automaticamente quando l'acqua è stata filtrata completamente.

### Impostare l'orario

- L'orario compare nel formato 24 ore.
- Per impostare le ore premere il tasto "h", per impostare i minuti premere il tasto "Min".
- Tenere premuti i tasti per impostare l'orario più rapidamente anziché ad intervalli di 1.
- Premere il tasto Set per confermare.

### Impostare il timer

- Il dispositivo dispone di un timer integrato che permette di impostare il tempo di accensione.
- Per impostare il tempo di accensione, tenere premuto il tasto "Set" e selezionare il tempo desiderato con i tasti "h" e "min", come descritto nel paragrafo precedente.
- Per attivare il timer, premere il tasto "Delay". Il processo di preparazione del caffè si avvia all'ora stabilita.
- Per disattivare il timer, premere il tasto "On/Off".

### Spegnimento del dispositivo

- Dopo 40 minuti di inattività, il dispositivo si arresta automaticamente.

## Pulizia e manutenzione

- Rimuovere regolarmente il calcare.
- Versare una soluzione di aceto e acqua all'interno del serbatoio e avviare il ciclo.
- Spegner la macchina del caffè e lasciare agire la soluzione.
- Per pulire la macchina del caffè, avviare due ulteriori cicli con acqua pulita.

*Nota: Il dispositivo emette un breve segnale acustico per indicare che è necessario rimuovere il calcare. Ciò avviene ogni volta alla 200esima preparazione del caffè. Per azzerare il conteggio, tenere premuto per 3 secondi il tasto "Delay".*

## Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti sulla raccolta separata di dispositivi elettrici e elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

## Dichiarazione di conformità



CHAL-TEC GmbH; Wallstraße 16; 10179 Berlino, Germania

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

## Índice

Datos técnicos . . . . .	22
Indicaciones de seguridad . . . . .	22
Descripción del aparato . . . . .	24
Antes de utilizar la cafetera. . . . .	24
Uso . . . . .	25
Limpieza y cuidado . . . . .	25
Indicaciones para la retirada del aparato . . . . .	26
Declaración de conformidad. . . . .	26

## Datos técnicos

Número de artículo	10012349
Suministro eléctrico	220-240 V 50/60 Hz
Consumo energético	1080 W

## Indicaciones de seguridad

### BUse del aparato

- Lea atentamente este manual antes de utilizar el aparato. Haga uso del aparato tal y como se indica en estas instrucciones para evitar accidentes. No deje el aparato sin supervisión durante su funcionamiento.
- Este aparato ha sido concebido para un uso en entornos domésticos o similares, como cocinas en comercios, oficinas u otros entornos laborales, así como para uso de los huéspedes en hoteles, moteles y otros tipos similares de alojamiento.
- No utilice este aparato al aire libre.
- Los niños mayores de 8 años pueden utilizar el aparato si conocen su funcionamiento y son conscientes de los riesgos que este entraña. También podrán limpiar el aparato si previamente han recibido las instrucciones necesarias para hacerlo. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Las personas con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o carentes de la experiencia y conocimiento necesarios podrán utilizar el aparato solamente si han sido previamente instruidos para utilizarlo de manera segura.

### **Conexión a la red eléctrica**

- Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica se adecua a los valores especificados en el aparato.
- Desenchufe el aparato cuando no lo utilice y antes de limpiarlo. Deje que se enfríe completamente antes de montar o desmontar sus piezas.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados o cuando ha detectado fallos en el funcionamiento del aparato o este se ha visto dañado de alguna manera. En cualquiera de los casos anteriores, contacte con el servicio de atención al cliente para su reparación.
- No deje que el cable de alimentación quede colgando de la superficie en donde se encuentra el aparato ni que entre en contacto con superficies calientes.
- Introduzca el enchufe completamente en la toma de corriente.
- No tire del cable ni lo pise ni coloque objetos pesados encima.

### **Seguridad técnica**

- No sumerja el cable de alimentación, el enchufe ni el propio aparato en agua ni en ningún otro líquido para evitar descargas eléctricas.
- Llene el depósito de agua solamente con agua limpia y fría.
- Llene el aparato de agua antes de encenderlo.
- No toque la placa calefactora cuando la cafetera está en funcionamiento, podría quemarse.
- No limpie el aparato con un estropajo metálico. Las partes metálicas podrían entrar en contacto con el sistema electrónico y causar una descarga eléctrica.

### **Colocación**

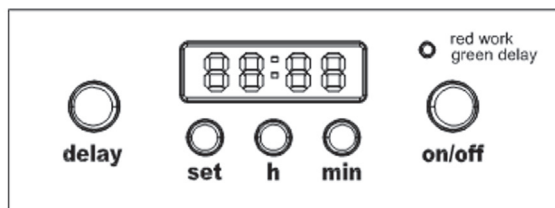
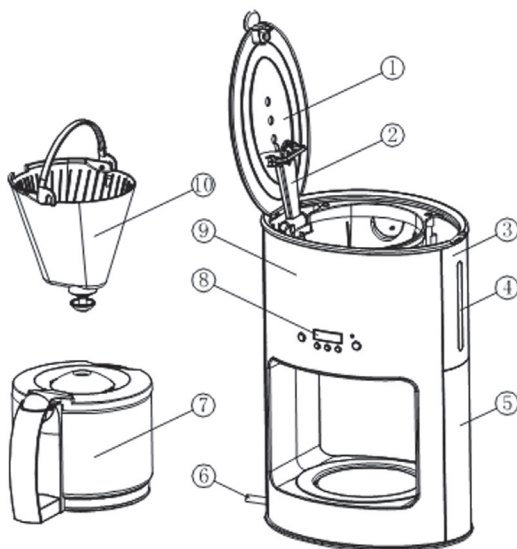
- No coloque el aparato en una superficie que alcance temperaturas elevadas.

### **Función de protección**

- Si el aparato funciona durante 40 minutos seguidos y no ha pulsado ningún botón durante este tiempo, se apagará automáticamente como método de protección. El display pasará a indicar la hora.

## Descripción del aparato

- 1 Tapa
- 2 Salida de agua
- 3 Recipiente para el agua
- 4 Indicador de nivel de agua
- 5 Carcasa
- 6 Cable de alimentación
- 7 Cafetera
- 8 Panel de control
- 9 Carcasa frontal
- 10 Recipiente para el filtro



## Antes de utilizar la cafetera

- Hierva agua dos o tres veces sin café.
- Apague el aparato 5 minutos entre los procesos de ebullición.



## Uso

### Preparación de café

- Abra la tapa y llene el depósito de agua. Asegúrese de que el nivel del agua se sitúa entre las marcas de mínimo y máximo del indicador.
- Coloque el filtro de papel de tamaño 1X4 en el recipiente para el filtro y añada la cantidad de café deseada.
- Pulse el botón "On/Off". El proceso de ebullición se iniciará.
- La ebullición finaliza automáticamente cuando todo el agua haya pasado por el filtro.

### Ajustar la hora

- La hora se indicará en el modo 24 horas.
- Podrá ajustar las horas en el botón "h" y los minutos en el botón "min". Cada vez que pulse los botones se aumentará 1 hora o 1 minuto. Si mantiene pulsados los botones, podrá acelerar la configuración con el avance rápido entre horas y minutos.
- Pulse el botón "Set" para confirmar los cambios.

### Programar la cafetera

- La cafetera cuenta con un temporizador integrado con el que podrá programar el inicio del proceso de ebullición.
- Para ajustar el temporizador, mantenga pulsado el botón "Set" y a continuación, con los botones "h" y "min", tal y como se ha descrito en el apartado anterior, seleccione la hora deseada en que desea iniciar la cafetera. Pulse "Set" de nuevo para confirmar los cambios.
- Para activar el temporizador, pulse "Delay". El café se preparará a la hora que haya establecido.
- Para desactivar el temporizador, pulse "On/Off".

### Apagar la cafetera

- La cafetera se apagará automáticamente transcurridos 40 minutos sin actividad.

## Limpieza y cuidado

- Descalcifique el aparato regularmente.
- Diluya un poco de vinagre en agua y deje que corra por el mecanismo de ebullición.
- Deje reposar el aparato unos minutos.
- Antes de volver a preparar café, hierva agua limpia dos veces.

*Advertencia: el aparato emitirá un pitido cuando haya alcanzado los 200 procesos de ebullición, lo que le indicará que es necesario descalcificar la cafetera. Puede reiniciar el contador pulsando "Delay" durante tres segundos.*

## Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

## Declaración de conformidad



Fabricante: CHAL – TEC GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania).

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)

2011/65/UE (refundición RoHS 2)

2014/35/UE (baja tensión)